

MAINTENANCE

	MANUTENZIONE	WARTUNG	ENTRETIEN	ОБСЛУЖИВАНИЕ	
ROUTINE MAINTENANCE	- The material is easy to maintain and does not require any particular treatment. - The methods used and the frequency of maintenance depend on the intended use of the flooring and its overall surface area. - For correct maintenance, we recommend the following: - do not leave the floor in a dirty condition for long periods of time; - always use detergents; the choice of the type of detergent depends on the floor's intended use and the type of dirt that it is most subject to. In normal conditions, a neutral or alkaline-based detergent is sufficient; - use clean water for rinsing.	MANUTENZIONE ORDINARIA - Il materiale è di facile manutenzione e non richiede particolari accorgimenti. - Le modalità e la frequenza di manutenzione devono essere adeguate alla destinazione d'uso del pavimento e all'entità della superficie. - Per un'efficace manutenzione si consiglia: - di non lasciare lo sporco troppo a lungo sul pavimento; - di utilizzare sempre detersivi; la scelta del tipo di detergente dipende dalla destinazione d'uso e dal tipo di sporco prevalente. In condizioni normali di esercizio è sufficiente un detergente neutro o alcalino; - di risciacquare con acqua pulita.	TÄGLICHE WARTUNG - Das Material ist leicht pflegbar und erfordert keine besondere Umsicht. - Die Anweisungen und die Häufigkeit der Wartung müssen der Verwendungsart des Bodenbelages und der Größe der Fläche angepasst werden. - Für eine wirksame Wartung wird empfohlen: - den Schmutz nicht zulange auf dem Bodenbelag zu lassen; - immer Reinigungsmittel zu verwenden; die Wahl des Reinigungsmittels hängt von der Verwendungsart und dem vorwiegend vorhandenen Schmutz ab. Unter normalen Betriebsbedingungen genügt es, ein neutrales oder alkalisches Reinigungsmittel zu verwenden; - mit sauberem Wasser nachzuspülen.	ENTRETIEN ORDINAIRE - Le matériau est facile à entretenir et n'exige aucune opération particulière. - Les modalités d'entretien et leur fréquence doivent être adaptées à l'usage auquel le sol est destiné, et à l'ampleur de la surface. - Pour un entretien efficace, nous conseillons : - de ne pas laisser la saleté trop longtemps sur le sol; - de toujours utiliser des produits nettoyeurs; le choix du type de nettoyeur dépend de l'usage à laquelle le sol est destiné, et du type de saleté dominant. Dans des conditions normales d'emploi, il suffit d'utiliser un nettoyeur neutre ou alcalin; - de rincer à l'eau propre.	РЕГУЛЯРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - Материал прост в уходе и не требует специального ухода. - Метод и частота ухода должны соответствовать назначению пола и размеру поверхности. - Для эффективного ухода рекомендуется: - не оставлять грязь на полу слишком долго; - всегда использовать моющие средства; выбор типа моющего средства зависит от предполагаемого использования и типа преобладающей грязи. При нормальных условиях эксплуатации достаточно нейтрального или щелочного моющего средства; - ополаскивать чистой водой.
EXTRA MAINTENANCE	- Extra maintenance is required when: routine maintenance has not been carried out correctly; stains and/or dirt due to particular substances have been caused by accident. - Professional detergents specifically designed for the particular type of dirt or the stain to be removed, should be used in this case; best results are usually achieved if they are used together with a floor cleaning machine/washer.	MANUTENZIONE STRAORDINARIA - La manutenzione straordinaria si rende necessaria nel caso in cui quella ordinaria non sia eseguita correttamente; nel caso in cui eventi accidentali causino macchie e/o sporco dovuto a particolari sostanze. - In questi casi occorre intervenire con detergenti professionali, specifici per il tipo di sporco o di macchie da rimuovere; spesso i migliori risultati si ottengono se associati all'uso di macchine lavapavimenti/lavasciuga.	BESONDERE WARTUNG - Die besondere Wartung wird notwendig: wenn die tägliche Wartung nicht korrekt ausgeführt worden ist; wenn zufällige Ereignisse Flecken und/oder Schmutz aufgrund besonderer Substanzen verursachen. - In diesen Fällen ist es notwendig, mit professionellen Reinigungsmitteln einzugreifen, die für die Art von Schmutz oder Flecken spezifisch sind, die entfernt werden müssen; die besten Ergebnisse werden oft erreicht, wenn sie mit der Verwendung von Maschinen für die Reinigung von Bodenbelägen vereint werden/Waschmaschine.	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE - L'entretien extraordinaire est nécessaire: si l'entretien ordinaire n'a pas été effectué correctement; si des événements accidentels ont provoqué des taches et/ou de la saleté due à des substances particulières. - Dans ces cas-là, utiliser des nettoyeurs professionnels, spéciaux pour le type de saleté ou de taches à éliminer; les résultats sont souvent meilleurs si le nettoyage est effectué avec des machines à laver les sols/lavage.	ЭКСТРАОРДИНАРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - Экстренное обслуживание необходимо, если обычное обслуживание выполняется неправильно; если случайные события вызывают появление пятен и/или загрязнений, вызванных определенными веществами. - В этих случаях необходимо использовать профессиональные моющие средства, предназначенные для удаления загрязнений или пятен; часто наилучшие результаты достигаются в сочетании с использованием поломочных машин/Стиральная машина.
POLISHED/LAPPATO PRODUCTS: PROTECTIVE COATING	- A protective coating is recommended for polished materials that are intended for use in dirty areas, especially if they are a very pale and uniform colour, as this will make it even easier to maintain them. - The coating is easy to do and must only be performed when the flooring is perfectly clean and dry, using a product that is designed especially for porcelain stoneware, according to the manufacturer's instructions. - These products are distributed by several specialist companies and are readily available; check that the product label specifies it is for use with "Porcelain Stoneware". The use of general and universal products, such as those intended for granite, marble, stone and cotto, etc is not recommended.	LEVIGATO/LAPPATO: TRATTAMENTO PROTETTIVO - Sui materiali levigati, soprattutto se di colore molto chiaro e uniforme, qualora si presume possano essere destinati ad ambienti sporchevoli, è consigliabile eseguire un trattamento protettivo, per rendere la già semplice manutenzione ancor più facile. - Il trattamento è di facile esecuzione e deve essere eseguito, sul pavimento perfettamente pulito e asciutto, con prodotti specifici per gres porcellanato, secondo le indicazioni del produttore. - Tali prodotti, distribuiti da numerose aziende specializzate, sono di facile reperibilità; sulle confezioni deve essere espressamente indicato l'uso per "Gres Porcellanato". Si consiglia di non utilizzare prodotti generici e universali, tipo per granito, marmi, pietre, cotto, ecc.	POLIERTE/GELÄPPTЕ BODENBELÄGE: SCHUTZBEHANDLUNG - Auf polierten Materialien, vor allem wenn sie sehr hell und gleichförmig sind, und diese für schmutzreiche Umgebungen bestimmt sind, ist es ratsam, eine Schutzbehandlung durchzuführen, um die bereits einfache Wartung weiterhin zu vereinfachen. - Die Behandlung ist leicht durchzuführen und muss auf dem perfekt sauberen und trockenen Bodenbelag mit spezifischen Produkten für Feinsteinzeug nach den Angaben des Herstellers ausgeführt werden. - Diese Produkte, die von zahlreichen spezialisierten Betrieben verteilt werden, sind leicht aufzufinden; auf den Verpackungen muss ausdrücklich die Verwendung für „Feinsteinzeug“ angegeben sein. Es wird empfohlen, keine allgemeinen oder universalen Produkte zu verwenden, z. B. für Granit, Marmor, Steine, Cotto usw.	POLI/LAPPATO: TRAITEMENT DE PROTECTION - Sur les matériaux polis, surtout s'ils sont de couleur unie très claire et destinés à des endroits qui se salissent facilement, il est conseillé d'exécuter un traitement de protection pour faciliter plus encore l'entretien. - Le traitement est facile à exécuter et doit se faire sur un sol parfaitement propre et sec, avec des produits spéciaux pour le grès cérame, selon les indications du producteur. - Ces produits, distribués par de nombreuses sociétés spécialisées, sont faciles à trouver. Sur les emballages, il doit être expressément indiqué pour Grès Cérame. Nous déconseillons d'utiliser des produits communs et universels, comme ceux pour le granit, le marbres, le pierres, le cotto, etc.	ШЛИФОВАННЫЕ/ЛАКИРОВАННЫЕ: ЗАЩИТНАЯ ОБРАБОТКА - Для хонингованных материалов, особенно если они очень светлые и однородные по цвету, если они предназначены для грязной среды, рекомендуется провести защитную обработку, чтобы сделать и без того простой уход еще проще. - Обработка проста в исполнении и должна проводиться на идеально чистом и сухом полу с использованием специальных средств для керамогранита в соответствии с инструкциями производителя. - Эти средства, распространяемые многочисленными специализированными компаниями, легко найти; на упаковке должно быть четко указано, что они предназначены для керамогранита. Не рекомендуется использовать универсальные средства, например, для гранита, мрамора, камня, терракоты и тд.
WARNING	- It is recommended to always adhere to the dosages and times recommended by the manufacturer, after checking on unlaid material or hidden areas of the laid surface. - Appropriate caution has to be exercised when applying concentrated chemicals, in full observance of the manufacturers' instructions; we shall not be held liable for any damage to property and/or personal injury due to the improper use of detergents and chemicals. - The above advice is addressed to all users. Although derived from our experience, it is to be considered purely indicative and, in any case, outside our specific competence and responsibility.	AVVERTENZE - Si raccomanda di seguire sempre i dosaggi e i tempi consigliati dal produttore, previa verifica su materiale non posato o su zone nascoste della superficie posata. - Durante l'eventuale applicazione di prodotti chimici concentrati occorre usare adeguata prudenza, attenendosi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai produttori; decliniamo ogni responsabilità per danni a cose e/o persone dovuti all'uso improprio di detergenti e prodotti chimici. - I consigli sopraindicati sono rivolti a tutti gli utilizzatori. Pur derivando dalla nostra esperienza, sono da ritenersi puramente indicativi e in ogni caso esulano dalle nostre specifiche competenze e responsabilità.	WARNUNGEN - Es wird empfohlen, immer die vom Hersteller empfohlenen Dosierungen und Zeiten einzuhalten, nachdem das nicht verlegte Material oder verdeckte Bereiche der verlegten Fläche überprüft wurden. - Bei der Anwendung von konzentrierten Chemikalien ist entsprechende Vorsicht geboten und die Anweisungen der Hersteller sind strikt zu befolgen; wir übernehmen keine Haftung für Sach- und/oder Personenschäden, die auf die unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln und Chemikalien zurückzuführen sind. - Die obigen Hinweise richten sich an alle Benutzer. Obwohl sie auf unserer Erfahrung beruhen, sind sie lediglich als Hinweis zu betrachten und liegen in jedem Fall außerhalb unserer spezifischen Kompetenz und Verantwortung.	AVERTISSEMENTS - Il est recommandé de toujours respecter les dosages et les temps recommandés par le fabricant, après avoir vérifié le matériel non valide ou les zones cachées de la surface posée. - L'application de produits chimiques concentrés nécessite des précautions appropriées, en suivant scrupuleusement les instructions du fabricant; nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux biens et/ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte des détergents et des produits chimiques. - Les conseils ci-dessus s'adressent à tous les utilisateurs. Bien qu'issus de notre expérience, ils doivent être considérés comme purement indicatifs et, en tout état de cause, hors de notre compétence spécifiques et de notre responsabilité.	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ - Рекомендуется всегда соблюдать дозировки и время, рекомендованные производителем, после проверки неубранного материала или скрытых участков уложенной поверхности. - При применении концентрированных химических средств необходимо соблюдать осторожность, строго следуя инструкциям производителей; мы снимаем с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный имуществу и/или людям в результате неправильного использования моющих средств и химических продуктов. - Приведенные выше советы адресованы всем пользователям. Хотя они основаны на нашем опыте, их следует рассматривать как чисто ориентировочные и в любом случае выходящие за рамки нашей компетенции и ответственности.

CERAMIC SURFACE MAINTENANCE

UNPOLISHED/SOFT/TEXTURED/OUTDOOR			
CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Acid detergent	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK PRO	FILA
	Procedura * For cement-based grouts with resins or latex additives, removal must be carried out immediately with a sponge and water in abundance. Once grout has hardened, not more than 7 days after grouting, use a post-laying acid detergent diluted in water following the method indicated by the manufacturer using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.		
EPOXY-MATERIAL JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Alkaline detergent	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procedura * For epoxy grouts removal must be done immediately with a sponge and water in abundance. The day after grouting, wash flooring with an alkaline-base solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.		
CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREMISES	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or a sorghum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.		
ORDINARY MAINTENANCE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Mild detergent	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly.		
REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Multi-functional detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times indicated by the manufacturer, and rinse the surface. If the stains remains repeat the procedure.		
REMOVING GREASY SUBSTANCES	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Multi-functional detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let it work following the times suggested and remove the residue with a damp sponge. If the stains remains repeat the procedure.		

* Always carry out a precautionary product test on non-laid materials

KRYSTAL/POLISHED/HALF POLISHED/HONED SURFACE			
CEMENT-BASED JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * For cement-based grouts with resins or latex additives, it is necessary to carry out the removal immediately with a sponge and water in abundance. Wash with a solution of slightly acid or mild detergent, diluted in water following the methods indicated by the manufacturer, using a single-brush machine or sorghum broom, rub vigorously. Rinse with plenty of clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly.		
EPOXY JOINT CLEANING AFTER BUILDING-SITE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Alkaline detergent	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procedura * For epoxy grouts, removal must be done immediately with a sponge and plenty of water. The day after grouting, wash the flooring with alkaline-base solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly. Should translucent grout residues remain, use a suitable solvent such as a nitro diluent.		
CLEANING ADVISED BEFORE FURNISHING PREMISES	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Slightly acid or mild detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Wash flooring with slightly acid or mild detergent solution, diluted in water following the manufacturer's indications, using a single-brush machine or sorghum broom, and rub vigorously. Rinse abundantly with clean water, completely removing the liquid with a rubber spreader and cloths or a wet vacuum cleaner. Repeat washing and rinsing twice and then let dry thoroughly		
ORDINARY MAINTENANCE	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Mild detergent	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Wash flooring with mild detergents diluted in water following the manufacturer's instructions. Do not use products with wax or polishing additives. Rinse abundantly with clean water and then let dry thoroughly.		
REMOVING COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Multi-functional detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Use following the concentrations indicated by the manufacturer, apply directly onto the stain, let work the time necessary and rinse. If the stains remain, repeat the procedure.		
REMOVING GREASY SUBSTANCES	Type Of Detergent	Product	Manufacturer
	Multi-functional detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Use following the concentrations indicated by manufacturer, apply directly onto the stain, let it work for the necessary amount of time and remove residue with a damp sponge. If the stain remains, repeat the procedure.		

* Always test the products beforehand on unlaid material and use non-abrasive sponges.

MANUTENZIONE DELLE SUPERFICI CERAMICHE

SUPERFICIE NATURALE/SOFT/STRUTTURATA/ESTERNO			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTIZIA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente acido	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK PRO	FILA
	Procedura * Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Utilizzare a indurimento stucco, mai oltre 7 giorni, un detergente acido post posa diluito in acqua seguendo le modalità indicate dal fabbricante mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente alcalino	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procedura * Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immeditamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Lavare la pavimentazione con soluzione detergente leggermente acida o neutra, diluita in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
MANUTENZIONE ORDINARIA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente neutro	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		
RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		

* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato

SUPERFICIE KRYSTAL/LEVIGATA/LUCIDATA/LAPPATA			
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA CEMENTIZIA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Lavare con una soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluito in acqua secondo le modalità indicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
PULIZIA FINE CANTIERE FUGA EPOSSIDICA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente alcalino	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procedura * Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immeditamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Se dovessero rimanere residui traslucidi di stucco utilizzare un solvente idoneo come può essere un diluente al nitro.		
PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DELL'ARREDO DEI LOCALI	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Lavare la pavimentazione con soluzione detergente leggermente acida o neutra, diluita in acqua secondo le indicazioni riportate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
MANUTENZIONE ORDINARIA	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente neutro	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procedura * Lavare la pavimentazione con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni riportate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		
RIMOZIONE MACCHIE COLORATE (vino, frutta, caffè, nicotina)	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		
RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE	Tipo di Detergente	Prodotto	Produttore
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procedura * Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.		

* Effettuare sempre prova preventiva dei prodotti su materiale non posato e utilizzare spugne non abrasive.

PFLEGE VON KERAMIKOBERFLÄCHEN

MATT/SOFT/STRUKTURIERT/AUSSENBEREICH			
GRUNDREINIGUNG FÜR FUGEN AUF ZEMENTBASIS	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Reinigungsmittel auf saurer Basis	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK PRO	FILA
	Verfahren * Für Fugenmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Die Reinigung ist nach dem Aushärten der Fuge, aber spätestens nach 7 Tagen, mit einem säurehaltigen Reinigungsmittel, das für die Reinigung nach der Verlegung bestimmt ist und mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.		
GRUNDREINIGUNG FÜR FUGEN AUF EPOXYDBASIS	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Verfahren * Für Fugenmassen auf Epoxydbasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verfugung ist der Bodenbelag mit einer Lösung aus einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.		
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DER EINRICHTUNG DER RÄUME	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Verfahren * Den Bodenbelag mit einem in Wasser verdünntem leicht säurehaltigen oder neutralen Reinigungsmittel reinigen. Dabei die Anweisungen des Herstellers beachten. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.		
NORMALE PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Verfahren * Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen.		
ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Mehrzweckreiniger	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Verfahren * Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann mit Wasser nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNUNG VON FETTHALTIGEN SUBSTANZEN	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Mehrzweckreiniger	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Verfahren * as Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.		

* Immer vorher einen Test auf nicht verlegten Fliesen durchführen.

SUPERFICIE KRYSTAL/LEVIGATA/LUCIDATA/LAPPATA			
GRUNDREINIGUNG	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Verfahren * Für Fugenmassen auf Zementbasis mit Harz- oder Latexzusatz hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Mit einem Reinigungsmittel auf leicht säurehaltiger oder neutraler Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, reinigen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.		
GRUNDREINIGUNG FUGEN AUF EPOXYDBASIS	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Reinigungsmittel auf alkalischer Basis	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Verfahren * Für Fugenmassen auf Epoxydbasis hat sofort eine Entfernung mit dem Schwamm und ausreichend Wasser zu erfolgen. Am Tag nach der Verfugung ist der Bodenbelag mit einem Reinigungsmittel auf alkalischer Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, vorzunehmen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei die Flüssigkeit vollständig mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen. Falls durchscheinende Fugenmassenreste zurückbleiben sollten, ein geeignetes Lösungsmittel verwenden. Hier kann zum Beispiel Nitroverdünner verwendet werden.		
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DER EINRICHTUNG DER RÄUME	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht säurehaltiges oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Verfahren * Den Bodenbelag mit einer Lösung aus einem Reinigungsmittel auf leicht säurehaltiger oder neutraler Basis, das mit Wasser verdünnt wurde, reinigen, dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Ein Einscheibengerät oder eine Bürste aus Mohrenhirse verwenden und kräftig abreiben. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen, dabei vollständig die Flüssigkeit mit einem gummierten Spachtel und Lappen oder einem Flüssigkeitssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachspülen zweimal wiederholen und dann sorgfältig trocknen.		
NORMALE PFLEGE	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Neutrales Reinigungsmittel	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Verfahren * Den Bodenbelag mit in Wasser verdünntem Neutralreiniger reinigen. Dabei den Anweisungen des Herstellers folgen. Keine Mittel mit Zusatz von Wachs oder Poliermitteln verwenden. Mit reichlich klarem Wasser nachspülen und dann sorgfältig trocknen lassen.		
ENTFERNUNG FARBIGER FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Mehrzweckreiniger	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Verfahren * Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und nachspülen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNUNG VON FETTIGEN SUBSTANZEN	Art Des Reinigungsmittels	Produkt	Hersteller
	Mehrzweckreiniger	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Verfahren * Das Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Fleck geben, die vom Hersteller angegebene Zeit einwirken lassen und dann die Reste mit einem feuchten Schwamm abnehmen. Sollte der Fleck nicht entfernt worden sein, den Vorgang wiederholen.		

* Testen Sie die Produkte immer vorher auf ungebrauchtem Material und verwenden Sie nicht scheuernde Schwämme.

ENTRETIEN DES SURFACES EN CERAMIQUE

SURFACE NATUREL/SOFT/STRUCTURÉ/EXTERIEUR			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant acide	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK PRO	FILA
	Procédure * En cas de ciments-joints additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Une fois le ciment-joint durci, jamais au-delà de 7 jours, utiliser un nettoyant acide après pose dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.		
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT ÉPOXY	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant alcalin	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procédure * En cas de mortiers époxy, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Un jour après la réalisation des joints, laver le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.		
NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT DES PIÈCES	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procédure * Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.		
ENTRETIEN ORDINAIRE	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant neutre	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procédure * Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement.		
ÉLIMINATION DES TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant universel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procédure * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir pendant le temps de pose mentionné par le fabricant et rincer la surface. Si la tache persiste, refaire l'opération.		
ÉLIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant universel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procédure * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir pendant le temps de pose conseillé et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération.		

* Tester toujours au préalable les produits sur le matériau non posé.

SURFACE KRYSTAL/POLIE/SEMI-POLI/ADOUCI			
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT EN CIMENT	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procédure * En cas de ciments-joints additionnés de résines ou de latex, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.		
NETTOYAGE FIN DE CHANTIER JOINT ÉPOXY	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant alcalin	WAX REMOVER	FABER CHIMICA
		CR10	FILA
	Procédure * En cas de mortiers époxy, il faut effectuer le nettoyage immédiatement à l'aide d'une éponge et d'eau en quantité abondante. Un jour après la réalisation des joints, laver le sol avec une solution à base de nettoyant alcalin dilué avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement. S'il reste encore des traces translucides de mortier, utiliser un solvant approprié, comme par exemple un diluant nitro-cellulosique.		
NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT DES PIÈCES	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procédure * Laver le sol avec une solution nettoyante légèrement acide ou neutre diluée avec de l'eau, conformément aux instructions fournies par le fabricant. Nettoyer à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse sorgho et frotter énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et essuyer complètement le liquide à l'aide d'une raclette en caoutchouc et de serpillières ou d'un aspirateur à eau. Refaire deux fois les opérations de nettoyage et de rinçage et laisser ensuite sécher le sol complètement.		
ENTRETIEN ORDINAIRE	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant neutre	CLEANER PRO	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
	Procédure * Laver le sol avec des nettoyants neutres dilués avec de l'eau, conformément aux instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des additifs de lustrage. Rincer abondamment à l'eau claire et laisser ensuite sécher complètement.		
ÉLIMINATION DES TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant universel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procédure * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir le temps nécessaire et rincer. Si la tache persiste, refaire l'opération.		
ÉLIMINATION DES SUBSTANCES GRASSES	Type De Nettoyant	Produit	Fabricant
	Nettoyant universel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87 PRO	FILA
	Procédure * Respecter les concentrations indiquées par le fabricant et utiliser directement sur la tâche. Laisser agir le temps nécessaire et retirer l'excédent avec une éponge humide. Si la tache persiste, refaire l'opération.		

* Testez toujours les produits au préalable sur du matériel vierge et utilisez des éponges non abrasives.